

## İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	15
GİRİŞ.....	17
ÇEVİRİ İŞLEMİNE GENEL BİR BAKIŞ.....	17
1. Çeviri Anlayışımız.....	17
2. Tarihçe.....	19
3. Çeviri Metin Türleri.....	22
4. Çeviride Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar.....	23
BİRİNCİ BÖLÜM.....	25
ARAPÇA DİL BİLGİSİ ÖZETİ.....	25
A. SARF BİLGİSİ (BİÇİM BİLGİSİ/MORFOLOJİ).....	25
I.FİİL.....	25
a. Zaman Bakımından Fiiller.....	25
1. Mâzî Fiil (الفِعْلُ الْمَاضِي).....	25
2. Muzâri Fiil (الفِعْلُ الْمُضَارِعُ).....	26
b. Biçim Bakımından Fiiller.....	28
1. Mucerred Fiiller (Yalın Fiiller الأفعال المجردة).....	28
2. Mezîd Fiiller (Artırılmış Fiiller الأفعال المزيدة).....	29
c. Yapı Bakımından Fiiller.....	30
1. Sahîh Fiiller.....	30
2. İlletli Fiiller.....	30
d. İşlev Bakımından Fiiller.....	31
1. Mute‘addî (Geçişli).....	31
2. Lâzim (Geçişsiz).....	31
e. Çatı Bakımından Fiiller.....	32
1. Ma‘lûm (Etken).....	32
2. Mechûl (Edilgen).....	32
f. Çekim Bakımından Fiiller.....	32
1. Çekimli Fiiller.....	32

2. Çekimsiz Fiiller.....	32
<b>II. İSİM</b> .....	33
a. Biçim Bakımından İsimler .....	33
1. Çekimli İsimler.....	33
2. Câmîd İsimler .....	33
3. Türemiş İsimler.....	33
b. Belirlilik Bakımından İsimler.....	38
1. Belirsiz İsimler (الأسماء النكرة).....	38
2. Belirli İsimler (الأسماء المعرفة) .....	38
c. Sayı Bakımından İsimler .....	44
1. Mufred (Tekil) İsimler.....	45
2. Musennâ (İkil) İsimler .....	45
3. Cemi (Çoğul) İsimler.....	45
d. Yapı Bakımından İsimler.....	47
1. Sonu Sahîh Harfle Biten İsimler.....	47
2. Sonu Sahih Olmayan Harfle Biten İsimler.....	47
e. Tür Bakımından İsimler .....	49
1. Muzekker (Eril) İsimler .....	49
2. Muennes (Dişil) İsimler.....	49
f. Nisbet Bakımından İsimler.....	49
<b>III. HARF</b> .....	50
a. İsimlere Ait Olan Harfler .....	50
1. Harfi Cerler (Ön Ekler/Prepositionlar) .....	50
2. Yemin Harfleri.....	50
3. İstisnâ Harfleri.....	50
4. Fiile Benzeyen Harfler.....	51
5. Nidâ Harfleri.....	51
6. Mufâce'e (Sürpriz/Ansızın Olma) Harfleri .....	51
7. Tafsîl (Ayrıntı) Harfleri.....	52
8. Tenbîh (Uyarma) Harfleri .....	52
b. Fiillere Ait Olan Harfler .....	52
1. Nasb Harfleri.....	52
2. Cezm Harfleri .....	53
3. Şart Harfleri.....	53
4. Gelecek Zaman Harfleri .....	53
5. Tevakku' (İhtimal/Olabilirlik) Harfi.....	53
6. Red' (Mani Olma/Sakındırma) Harfi.....	54

c. Ortak Harfler .....	54
1. Atıf (Bağlaç/Bağlama) Harfleri .....	54
2. Soru Harfleri .....	55
3. Açıklama Harfleri .....	55
4. İstiftâh (Cümleye Başlama) Harfleri .....	55
5. Olumsuzluk Harfleri .....	55
6. Cevap Harfleri .....	56
B. NAHİV BİLGİSİ (SÖZDİZİMİ/SENTAKS) .....	56
Cümle .....	56
I. İsim Cümlesi .....	56
1. Mubteda (Özne) .....	57
2. Haber (Yüklem) .....	58
3. İsim Cümlesinin Başına Gelen Edatlar .....	59
II. Fiil Cümlesi .....	65
1. Fiil .....	65
2. Fâil .....	65
3. Nâibu'l-Fâil/Sözde Özne (نائب الفاعل) .....	66
4. Mefûl (Nesne/Tümleç) .....	67
5. Hâl (الحال) .....	73
6. Temyîz (التمييز) .....	74
7. Sayıların Temyîzi (تمييز العدد) .....	74
8. Munâdâ (المنادى) .....	78
9. Mustesnâ (المستثنى) .....	79
c. Tâbi'ler (التوابع) .....	81
1. Sıfat .....	81
2. Te'kîd (التأكيد) .....	82
3. Bedel (البدل) .....	83

İKİNCİ BÖLÜM .....	85
ZAMANLAR VE KULLANIMI .....	85
I. BASİT ZAMANLAR .....	85
A. BİLDİRME KIPLERİ .....	85
1. Di'li Geçmiş Zaman .....	85
2. Miş'li Geçmiş Zaman .....	87

3. Şimdiki Zaman .....	88
4. Geniş Zaman .....	90
5) Gelecek Zaman .....	92
B. İSTEME KİPLERİ .....	94
1. İstek Kipi .....	94
2. Dilek-Şart Kipi .....	95
3. Gereklilik Kipi .....	96
4. Emir Kipi .....	98
II. BİLEŞİK ZAMANLAR .....	99
A. Hikâye Bileşik Zamanı .....	99
1. Di'li Geçmiş Zamanın Hikâyesi .....	99
2. Miş'li Geçmiş Zamanın Hikâyesi .....	101
3. Şimdiki Zamanın Hikâyesi .....	103
4. Geniş Zamanın Hikâyesi .....	105
5. Gelecek Zamanın Hikâyesi .....	107
B. Rivayet Bileşik Zamanı .....	109
1. Miş'li Geçmiş Zamanın Rivayeti .....	109
2. Şimdiki Zamanın Rivayeti .....	110
3. Geniş Zamanın Rivayeti .....	111
4. Gelecek Zamanın Rivayeti .....	112
C. Şart Bileşik Zamanı .....	113
1. Di'li Geçmiş Zamanın Şartı .....	113
2. Miş'li Geçmiş Zamanın Şartı .....	113
3. Şimdiki Zamanın Şartı .....	114
4. Geniş Zamanın Şartı .....	115
5. Gelecek Zamanın Şartı .....	116
6. Gereklilik Kipinin Şartı .....	117
III. KARMAŞIK ZAMANLAR .....	118
A. Yeterlik Fiili .....	118
1. Di'li Geçmiş Zaman .....	118
2. Miş'li Geçmiş Zaman .....	120
3. Şimdiki Zaman .....	121
4. Geniş Zaman .....	123
5. Gelecek Zaman .....	123
6. Dilek Şart .....	124
IV. EK FİİL .....	125
1. Di'li Geçmiş Zaman .....	125
2. Geniş Zaman .....	127

3. Dilek-Şart Kipi.....	129
<b>ÜÇÜNCÜ BÖLÜM</b> .....	131
<b>ARAPÇA CÜMLE KURULUŞU</b> .....	131
I. Fiil Cümlesi .....	131
a) Fiil .....	132
b) Fâil.....	133
c) Mef'ûl bih.....	134
ALIŞTIRMA-I.....	135
ALIŞTIRMA-II.....	136
II. İsim Cümlesi.....	136
a) Mubteda.....	137
b) Haber.....	138
1. Mufred Haber.....	138
2. Cümle Haber .....	138
III. Şibh Cümle .....	139
ALIŞTIRMA-III.....	140
ALIŞTIRMA-IV.....	141
<b>YAPILARINA GÖRE ARAPÇA CÜMLELER</b> .....	141
I. Basit Cümle .....	141
a) Basit Fiil Cümlesinin Geliştirilmesi.....	141
ALIŞTIRMA-V.....	142
ALIŞTIRMA-VI.....	143
b) Basit İsim Cümlesinin Geliştirilmesi .....	143
ALIŞTIRMA-VII.....	144
ALIŞTIRMA-VIII.....	145
II. Bileşik Cümle.....	145
a) Bileşik Fiil Cümlesi .....	145
b) Bileşik İsim Cümlesi.....	146
ALIŞTIRMA-IX.....	147
ALIŞTIRMA-X.....	147
<b>BELLİ BAŞLI YAN CÜMLELER</b> .....	148
1. Sila Cümlesi .....	148
ALIŞTIRMA-XI.....	150
ALIŞTIRMA-XII.....	150
2. Sıfat Cümlesi.....	151
3. Hâl Cümlesi.....	151
ALIŞTIRMA-XIII.....	152

ALIŞTIRMA-XIV .....	152
4. Fâ'il (Özne) Olan Cümle.....	153
5. Nâib-i Fâ'il (Sözde Özne) Olan Cümle .....	153
6. Mef'ûl Olan Cümle.....	153
ALIŞTIRMA-XV .....	154
ALIŞTIRMA-XVI.....	154
7. Mubteda Olan Cümle.....	155
8. Haber Olan Cümle.....	155
9. Muzâfun İleyh Olan Cümle.....	156
ALIŞTIRMA-XVII.....	156
ALIŞTIRMA-XVIII.....	157
10. Açıklama Cümlesi .....	157
11. İtirâzî Cümle .....	157
12. Mustesna Cümlesi .....	158
13. Şart Cümlesi.....	158
ALIŞTIRMA-XIX.....	158
ALIŞTIRMA-XX.....	159
İSİM CÜMLESİNE ETKİ EDEN UNSURLAR.....	159
I. İne ve Benzerleri.....	160
ALIŞTIRMA-XXI.....	163
ALIŞTIRMA-XXII.....	164
II. Kâne ve Benzerleri.....	164
ALIŞTIRMA-XXIII.....	171
ALIŞTIRMA-XXIV .....	172
ARAPÇA CÜMLE KURULUŞU ALIŞTIRMALARI CEVAP	
ANAHTARI .....	173
ALIŞTIRMA-I .....	173
ALIŞTIRMA-II .....	173
ALIŞTIRMA-III .....	174
ALIŞTIRMA-IV .....	174
ALIŞTIRMA-V .....	174
ALIŞTIRMA-VI .....	175
ALIŞTIRMA-VII.....	175
ALIŞTIRMA-VIII.....	176
ALIŞTIRMA-IX.....	176
ALIŞTIRMA-X.....	177
ALIŞTIRMA-XI.....	177
ALIŞTIRMA-XII.....	177

ALIŞTIRMA-XIII.....	178
ALIŞTIRMA-XIV.....	178
ALIŞTIRMA-XV.....	179
ALIŞTIRMA-XVI.....	179
ALIŞTIRMA-XVII.....	180
ALIŞTIRMA-XVIII.....	180
ALIŞTIRMA-XIX.....	181
ALIŞTIRMA-XX.....	181
ALIŞTIRMA-XXI.....	182
ALIŞTIRMA-XXII.....	182
ALIŞTIRMA-XXIII.....	183
ALIŞTIRMA-XXIV.....	183

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM.....	185
ARAPÇA EDATLAR VE KULLANIMI.....	185
ALIŞTIRMA-I.....	186
ALIŞTIRMA-II.....	187
ALIŞTIRMA-III.....	188
ALIŞTIRMA-IV.....	189
ALIŞTIRMA-V.....	190
ALIŞTIRMA-VI.....	190
ALIŞTIRMA-VII.....	191
ALIŞTIRMA-VIII.....	192
ALIŞTIRMA-IX.....	193
ALIŞTIRMA-X.....	194
ALIŞTIRMA-XI.....	195
ALIŞTIRMA-XII.....	196
ALIŞTIRMA-XIII.....	197
ALIŞTIRMA-XIV.....	198
ALIŞTIRMA-XV.....	199
ALIŞTIRMA-XVI.....	199
ALIŞTIRMA-XVII.....	201
ALIŞTIRMA-XVIII.....	201
ALIŞTIRMA-XIX.....	204
ALIŞTIRMA-XX.....	205
ALIŞTIRMA-XXI.....	206
ALIŞTIRMA-XXII.....	206
ALIŞTIRMA-XXIII.....	207

ALIŞTIRMA-XXIV .....	208
ALIŞTIRMA-XXV .....	208
ALIŞTIRMA-XXVI .....	209
ALIŞTIRMA-XXVII .....	210
ALIŞTIRMA-XXVIII .....	211
ALIŞTIRMA-XXIX .....	211
ALIŞTIRMA-XXX .....	212
ARAPÇA EDATLAR VE KULLANIMI CEVAP ANAHTARI.....	213
ALIŞTIRMA-I .....	213
ALIŞTIRMA-II .....	213
ALIŞTIRMA-III .....	214
ALIŞTIRMA-IV .....	214
ALIŞTIRMA-V .....	214
ALIŞTIRMA-VI .....	215
ALIŞTIRMA-VII .....	215
ALIŞTIRMA-VIII .....	216
ALIŞTIRMA-IX .....	216
ALIŞTIRMA-X .....	217
ALIŞTIRMA-XI .....	217
ALIŞTIRMA-XII .....	218
ALIŞTIRMA-XIII .....	218
ALIŞTIRMA-XIV .....	219
ALIŞTIRMA-XV .....	219
ALIŞTIRMA-XVI .....	220
ALIŞTIRMA-XVII .....	220
ALIŞTIRMA-XVIII .....	221
ALIŞTIRMA-XIX .....	221
ALIŞTIRMA-XX .....	222
ALIŞTIRMA-XXI .....	222
ALIŞTIRMA-XXII .....	223
ALIŞTIRMA-XXIII .....	223
ALIŞTIRMA-XXIV .....	224
ALIŞTIRMA-XXV .....	224
ALIŞTIRMA-XXVI .....	225
ALIŞTIRMA-XXVII .....	225
ALIŞTIRMA-XXVIII .....	226
ALIŞTIRMA-XXIX .....	226
ALIŞTIRMA-XXX .....	227



BEŞİNCİ BÖLÜM.....	9
CÜMLE ÇEVİRİLERİ.....	9
I. İsim Cümlesi.....	9
II. Fiil Cümlesi.....	2
A. Arapçadan Türkçeye Örnek Cümle Çevirileri.....	5
B. Arapçadan Türkçeye Cümle Çeviri Çalışması.....	8
C. Türkçeden Arapçaya Örnek Cümle Çevirileri.....	1
D. Türkçeden Arapçaya Cümle Çeviri Çalışmaları.....	3
E. Arapçadan Türkçeye Cümle Çeviri Ödevleri.....	6
F. Türkçeden Arapçaya Cümle Çeviri Ödevleri.....	2
CÜMLE ÇEVİRİ ÇALIŞMALARI CEVAP ANAHTARI.....	6
B. Arapçadan Türkçeye Cümle Çeviri Çalışması.....	6
D. Türkçeden Arapçaya Cümle Çeviri Çalışmaları.....	8

ALTINCI BÖLÜM.....	3
METİN ÇEVİRİLERİ.....	3
الأسكيمو.....	3
الأمثال.....	5
الزيت العربي.....	6
منظمة الأمم المتحدة.....	9
العائلة العربية.....	0
مراحل التعليم في العالم العربي.....	3
نهر النيل.....	5
رأي في وضع المرأة.....	6
قناة السويس.....	7
فيلم.....	9
الفصحى والعامية.....	0
أحمد شوقي.....	2
أركان الإسلام.....	4
تطور الصناعة.....	6

الحرَقِيون.....	287
تلوّث البيئَة.....	289
التلفزيون والصّحة.....	290
الفولكلور.....	292
الإفلات من الأرض.....	294
الأفيال.....	296
أهمية الترجمة.....	298
يشيخ الإنسان، ولكن هل تشيخ ذاكرته؟.....	299
تعريف التفسير والحديث.....	301
التروح إلى المدينة.....	303
بذلةُ الأَسيرِ.....	304
النُّمور في اليوم العاشر.....	312
أنا.....	320
TÜRKİYE CUMHURİYETİ NÜFUS CÜZDANI.....	323
TÜRKİYE CUMHURİYETİ PASAPORT.....	325
TÜRKİYE CUMHURİYETİ SÜRÜCÜ BELGESİ.....	327
MEZUNİYET GEÇİCİ BELGESİ.....	329
جامعة بغداد.....	331
جامعة الملك سعود.....	332
KAYNAKLAR.....	333